


АЛЛА ВАЛЕЕВА

Я учу ТАТАРСКИЙ!



ИЗДАТЕЛЬСТВО «МАГАРИФ»



Я И МОЯ СЕМЬЯ

И в Казани, и в селе —
Что СЕМЬЯ, то ГАИЛӘ.

Доченьку ты не брани,
МАМА, мамочка — ӘНИ.

На машине прокати,
ПАПА милый мой — ӘТИ.

Бабушку свою люби,
БАБУШКА твоя — ӘБИ.

С детства ДЕДА уважай,
По-татарски он — БАБАЙ.

ДОЧКЕ счастья мы хотим:
Доченька моя — КЫЗЫМ.

Сыном я горжусь своим:
По-татарски мой СЫН — УЛЫМ.

Мама едет на базар,
Купит БРЮКИ мне — ЧАЛБАР.

Я в мороз и «колотун»
Надеваю ШУБУ — ТУН.

В них зимой не страшен снег,
ВАЛЕНКИ — КИЕЗ ИТЕК.



ШАПКУ носит человек,
Если холодно — БУРЕК.


Часики «тик-так» стучат,
Называем ЧАС — СӘГАТЬ.

Прочитал мне старший брат
На ночь СКАЗКУ — ӘКИЯТ.

Поскорее засыпай:
Уж ЛУНА на небе АЙ.

С неба звёзды смотрят вниз,
А ЗВЕЗДА — это ЙОЛДЫЗ.





ЧТО МЫ ЕДИМ И ПЬЁМ

Скоро ужин, стол накрыт.
Мама жарит МЯСО — ИТ.

Скажет мама: «Хлеб купи».
ХЛЕБ — ИКМӘК или ИПИ.

И запомни просто так,
По-татарски НОЖ — ПЫЧАК.

Каждый кушать суп привык
Только ЛОЖКОЮ — КАШЫК.

В правой я держу руке
Крепко ВИЛКУ — ЧӘНЕЧКЕ.

ВОДУ я в ведре несу.
Будем пить водичку — СУ.

Любит суп братишка наш.
СУП иначе будет АШ.

Всем полезно, так и знай,
Масло кушать, МАСЛО — МАЙ.

Мама говорит: «Поешь,
На столе ПИРОГ — БӘЛЕШ».

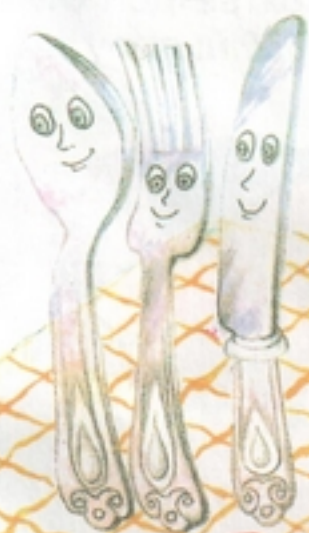
С ветки я сорву сама
ЯБЛОКО себе — АЛМА.

А МОРКОВКА, например,
Называется КИШЕР.

С мёдом чай вкуснее стал.
МЁД иначе будет БАЛ.

Скажет бабушка: «Поешь,
Внучка, ЯГОДЫ — ЖИМЕШ».

Вытри слезы, мальчуган,—
Щиплет глазки ЛУК — СУГАН.





ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ, ЗВЕРИ И ПТИЦЫ

Кто живёт в лесном краю?
Там живёт МЕДВЕДЬ — АЮ.

Я кричу Дружку: «Привет!»
А СОБАКА будет ЭТ.

Не секрет для всех ребят,
Что ЛОШАДКА — это АТ.

А КОРОВА, например,
Называется СЫЕР.

Часто ходит на родник
Воду пить ОВЦА — САРЫК.

Чьи там хрюканье и визг?
Это же СВИНЬЯ — ДУҢГЫЗ.

Кто мурлыкает, спроси.
Это КОШЕЧКА — ПЕСИ.

Должен знать любой малыш
То, что ПТИЦА — это КОШ.

Убегаю каждый раз,
Если встречу ГУСЯ — КАЗ.

Я давно уже привык —
КУРИЦУ зову ТАВЫК.

Гриб несёт домой к себе
На иголках ЁЖ — КЕРПЕ.

Чик-чирик да чик-чирик,
ВОРОБЕЙ поёт — ЧЫПЧЫК.

МУХА вдруг попала в плен
К пауку. Она — ЧЕБЕН.

Мёд пчелиный любишь ты?
Знай, что ПЧЁЛКА — БАЛ КОРТЫ.

Кто под веткой травку грыз?
Да усатый ЖУК — КОЦГЫЗ.



ЗАЯЦ — АРТИСТ

Чтобы зайцу не грустить,
Он решил артистом быть.

Раздобыл Косой баян,
ЗАЯЦ будет так — КУЯН.

Рядом села на пеньке
Слушать ЛИСОНЬКА — ТӨЛКЕ.

Веселились от души
ВОЛК — БҮРЕ и ЛОСЬ — ПОШИ.

Кто-то водит хоровод,
Кто-то песенки поёт.

«Хорошо сыграл, куян!» —
ЛЕВ промолвил — АРЫСЛАН.

Ай да заяц, молодец!
А истории — конец.








ВРЕМЕНА ГОДА

Ты запомни, мой малыш,
Что ЗИМА иначе — КЫШ.

Воробьи пустились в пляс,
Ведь ВЕСНА приходит — ЯЗ.

Собираем урожай,
Наступило ЛЕТО — ЖЭЙ.

Дождик — ОСЕНИ каприз,
Это время года — КӨЗ.





РОДНАЯ ПРИРОДА

Уж на речке лёд замёрз.
ЛЁД, запомни, будет БОЗ.

Прилетел весной грач,
Сел на ДЕРЕВО — АГАЧ.

Летом все бегут на пляж.
Светит СОЛНЫШКО — КОЯШ.

Ветер листья закружил,
По-татарски ВЕТЕР — ЖИЛ.

Посмотри-ка, мой малыш,—
Зреет в поле РОЖЬ — АРЫШ.

Как-то раз сказал мне брат:
«Называй СОСНУ — НАРАТ».

Ты запомни, что РЕКА
Называется ЕЛГА.





МЫ С ТОБОЙ

Говорит учитель наш:
«ГОЛОВА иначе — БАШ».

Это выучить пустяк:
КУЛ — РУКА, НОГА — АЯК.

Зиля в зеркало глядит,
А ЛИЦО, конечно, БИТ.

Чисти зубы, как поешь!
ЗУБ, запомни, будет ТЕШ.

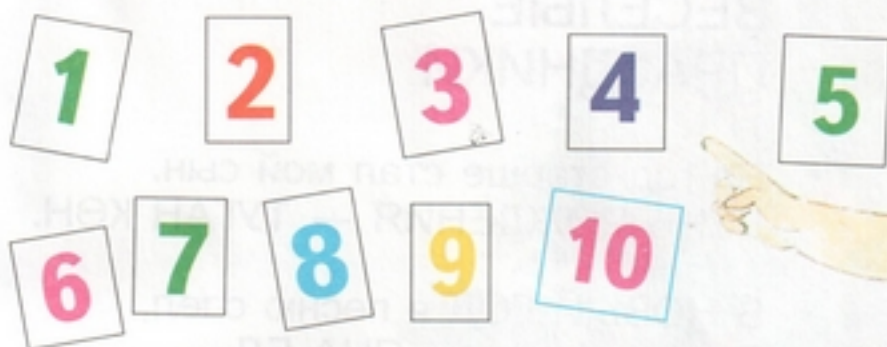
Если вдруг подхватишь грипп,
То поможет ВРАЧ — ТАБИБ.

Как без друга обойдусь?
ДРУГ мой лучший — это ДУС.

МАЛЬЧИК, с нами поиграй!
Назовём его МАЛАЙ.

Книжку ДЕВОЧКА прочла.
Ходит в школу КЫЗ БАЛА.

СЧИТАЕМ ПО-ТАТАРСКИ




КОГДА ОДНА Я ДОМА

(Считалка)

Чтоб одной мне не скучать,
Я решила посчитать.
БЕР — вот веник я взяла,
ИКЕ — пол я подмела,
ӨЧ — игрушки все сложила,
ДҮРТ — посуду перемыла,
БИШ — заправила кровать,
АЛТЫ — надо отдыхать,
ЖИДЕ — книжку прочитала,
СИГЕЗ — с куклой поиграла,
ТУГЫЗ — чаю попила,
УН — и мамочка пришла.
И совсем я не скучала,
До десятка сосчитала,
И нисколько не устала,
Завтра всё начну сначала!





ВЕСЁЛЫЕ ПРАЗДНИКИ

На год старше стал мой сын.
ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ — ТУГАН КӨН.

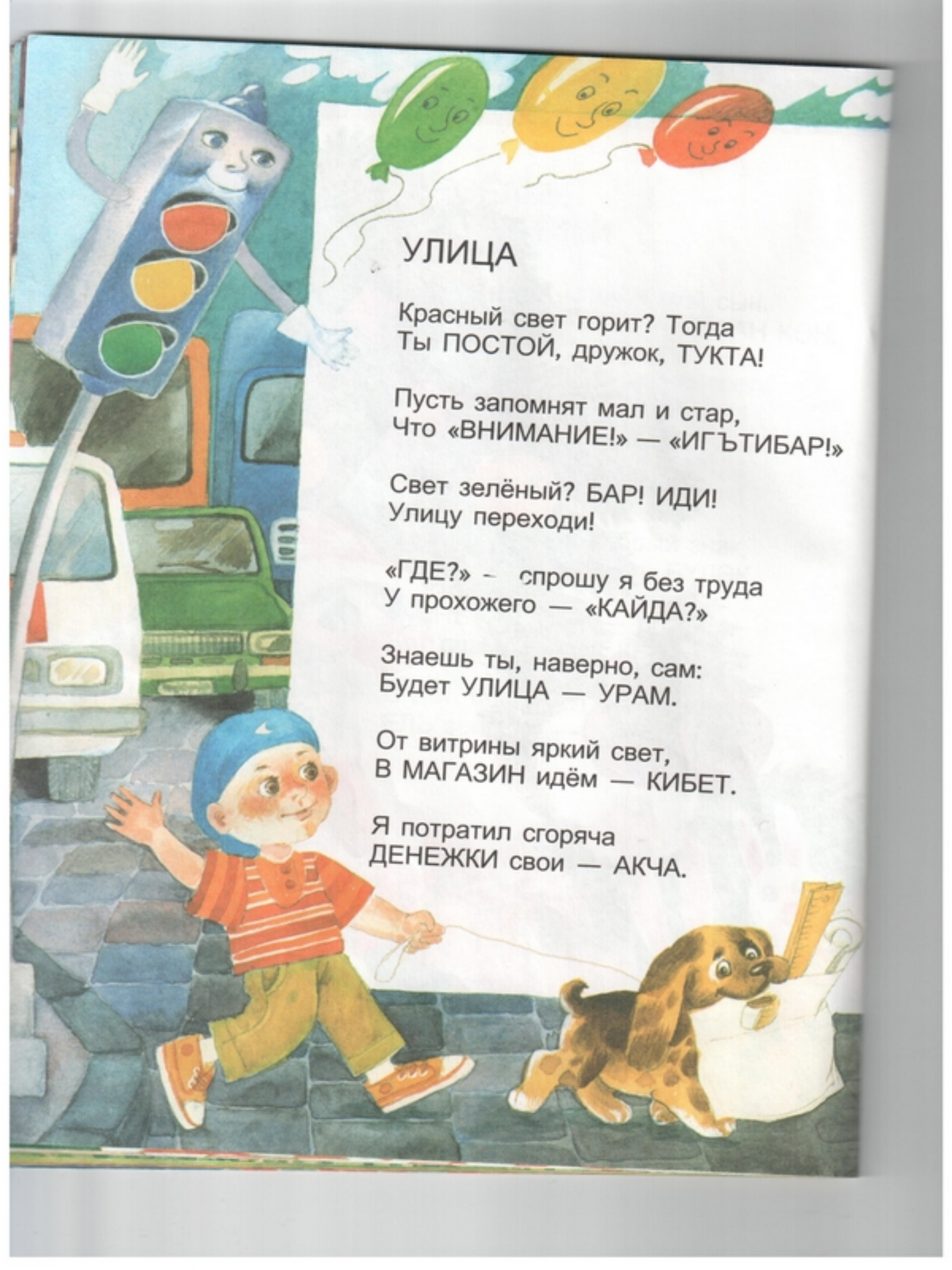
В НОВЫЙ ГОД я песню спел,
Это праздник — ЯҢА ЕЛ.

ДЕД МОРОЗА, так и знай,
Называют КЫШ БАБАЙ.

А в мешке, как добрый знак,
Есть ПОДАРОК, есть БУЛӘК.

У СНЕГУРОЧКИ — призы,
Вот спасибо, КАР КЫЗЫ!

С детства знают малыши —
Ель зелёная — ЧЫРШЫ.



УЛИЦА

Красный свет горит? Тогда
Ты ПОСТОЙ, дружок, ТУКТА!

Пусть запомнят мал и стар,
Что «ВНИМАНИЕ!» — «ИГЪТИБАР!»

Свет зелёный? БАРИ ИДИ!
Улицу переходи!

«ГДЕ?» — спрошу я без труда
У прохожего — «КАЙДА?»

Знаешь ты, наверно, сам:
Будет УЛИЦА — УРАМ.

От витрины яркий свет,
В МАГАЗИН идём — КИБЕТ.

Я потратил сгоряча
ДЕНЕЖКИ свои — АКЧА.

ЭТО ТОЖЕ ОЧЕНЬ ВАЖНО

Мой любимый Татарстан —
Наша РОДИНА — БАТАН.

Знают все давно уже,
ЧЕЛОВЕК — это КЕШЕ.

И давно известно всем —
ИМЯ будет так — ИСЕМ.

Как «СПАСИБО» говорят?
Вы не знаете? — РӘХМӘТ.

Знают даже малыши,
ХОРОШО — это ЯХШЫ.

Друг рукою машет нам
И кричит: «ПРИВЕТ!» —
«СӘЛАМ!»

Я в ответ: «ИДИ СЮДА!»
По-татарски — «КИЛ МОНДА!»

Еду в дальние края,
Ты спроси: «КУДА?» — «КАЯ?»

